

《墨子》并列式复合动词“比列”“陈执”研究^{*}

张 萍

(上海大学 文学院, 上海 200444)

摘 要:《墨子》复音词数量多,有一些独有复音词,《汉语大词典》却未收录。以《墨子》“比列”“陈执”两词为例,考察辨析其句法、语义,可知两词均为并列式复合动词,不见于上古其他典籍,但在中古、近代汉语中偶有用例,结合汉语词汇历时发展来看,可窥见并列式复合词语素组合的可能性与选择性。为呈现汉语词汇的丰富面貌,“比列”“陈执”等词宜收入《汉语大词典》等大型汉语词典。

关键词:《墨子》;“比列”;“陈执”;并列式复合动词;《汉语大词典》

中图分类号:H131

文献标识码:A

文章编号:1009-1734(2020)01-0091-05

孙卓彩、刘书玉谈《墨子》具有“辞书编写的语料价值”时,提到《墨子》可以补充词条,“复音词如‘板周、薄缶、保火、北桡、諄振、偕驰、比列、辟梯、剥振、薄植、陈执’等等,《汉语大词典》均未收录。”^{[1]276} 我们对《墨子》“比列”“陈执”用法进行详细辨析,进一步考察其发展历程,并探讨《汉语大词典》等辞书将其加以收录的必要性。

一、比 列

《墨子》有1例“比列”;在《天志下》篇,另有2见“皆列”,分别在《非攻中》《非攻下》篇。后2例所处句式与“比列”相似,其中“皆”当是“比”字。3例如下:

例1:是以差论蚤牙之士,比列其舟车之卒,以攻罚无罪之国。(《墨子·天志下》)

例2:攻战之速,故差论其爪牙之士,皆列其舟车之众,以攻中行氏而有之。(《墨子·非攻中》)

例3:今王公大人、天下之诸侯则不然,将必皆差论其爪牙之士,皆列其舟车之卒伍,于此为坚甲利兵,以往攻伐无罪之国。(《非攻下》)^①

例2《非攻中》的“皆列”,王念孙案:“‘皆’当为‘比’。《天志篇》‘比列其舟车之卒’,是其证。《下篇》‘皆列’同。”^{[2]1472} 孙诒让案“王说是也。又旧本‘列’下脱‘其’字,王据上句补,今从之。”^{[3]139} 吴毓江校例2为“比列”,注“各本‘比’作‘皆’,今据王校补证”,并案“宝历本下篇正作‘比列’,可为王说之证。”^{[4]213} 吴毓江又校例3为“比列”,注“‘比’,诸本作‘皆’,宝历本作‘比’,今从之。”^{[4]221} 综上,有相似句式相佐证,又有宝历本作“比”的版本印证,例2、例3“皆列”实为“比列”已成定论,为诸家采纳,吴毓江《墨子校注》校文已从“比列”。

例2,王焕镳案“旧本‘列’下脱‘其’字,王据上句补。疑‘皆’乃‘比其’二字之合,‘其’误作‘白’,遂成‘皆’耳,‘其’本在‘列’下,误倒于上也。”^{[5]431} 注意到文字讹误黏合的相似性,其推断或是“比列”讹为“皆列”的原因。例3前句“将必皆差论其爪牙之士”谓词前有副词“皆”,后句谓宾结构与前句相似,故易沿袭前句“皆”,又因“皆”“比”字形相近,很可能因此将“比”字脱漏。

^{*} 收稿日期:2019-08-31

基金项目:国家社科基金青年项目“《墨子》疑难文句语义句法研究”(19CYY033)阶段性成果。

作者简介:张萍,博士,副教授,从事古代汉语教学以及汉语史语法、词汇研究。

^① 本文《墨子》例句底本用孙诒让《墨子间诂》。

以上三例,其语义相似,句式组成也极为相似。先看例1,“比列其舟车之卒”,与前面的“差论蚤牙之士”并列,前后结构相同,均为动宾结构,各个句法成分性质都一一对应,“比列”与“差论”同为动词谓语。

“差论”在先秦典籍中仅见于《墨子》,共4见,其中3见即例1至例3。还有1例:

例4:故古者之圣王治天下也,其所差论以自左右羽翼者皆良,外为之人,助之视听者众。(《尚同下》)

《汉语大词典》收录“差论”一词,释为“挑选,选择”,引例即例4,并载孙诒让《墨子间诂》引王念孙云“差、论,皆择也……《非攻篇》‘差论其爪牙之士,比列其舟车之众’,义与此同。”我们认为与“差论”用法相似,“比列”也宜收入《汉语大词典》。

姜宝昌注例4“差论”为“并列同义复词,选择”^{[6]210}。“比列”结构与“差论”相同,也是并列式同义复合词。《汉语大词典》“比”第9个义项为“并列,排列”,如《尚书·牧誓》“称尔戈,比尔干。”“比列”之“比”正是此义,“列”为“陈列,排列”之义,两者义近,故“比列”可看作同义复合词。姜宝昌注例1“比列”为“并列以成战阵之谓也”^{[6]464},谭家健注例2“比列”为“排列”^{①[7]109}。姜注结合了句中布阵作战的语境,单独的“比列”即如谭注。

“比列”在《墨子》之外不见于上古其他典籍,至东汉《太平经》有1见:

例5:如有变事,欲问古今比列,不豫有大溪道德之人,无能卒对解者。(《太平经·卷七十二》)

俞理明、顾满林《东汉佛道文献词汇新质研究》收录“比列”词目,释为“同类事例”^{[8]142},所举例子即例5。

例5“比列”由于在句中处于宾语位置,故发生指称化,释为名词义“同类事例”。该名词义可看作是由“并行排列”的动词义引申而来。

综上,我们认为,从共时平面来看,在使用句式及频率上,“比列”均与“差论”相似,且均为《墨子》特有,《汉语大词典》既收“差论”,则“比列”也当收录;从历时纵向来看,《墨子》“比列”的动词用法,与东汉《太平经》“比列”的名词用法,具有引申联系。

此外,“比”“列”“排”等单音词构成一个同义聚类,两两组合构成并列双音词,除“比列”外,还有“排比”“排列”,^②两词在中古产生,一直延续至现代汉语,而“比列”出现最早,尽管使用较为有限,但在词汇史中未曾缺位,《汉语大词典》重词语历史演变,宜收录“比列”。

“比列”后至唐宋也偶见使用,如:

例6:至若泥日法会,茶毗应身,妙有双树之间,光覆僧祇之众,安可混曜散木,比列清林,议上茅之挺生,喻坚固之神造者也?(唐李邕《楚州淮阴县婆罗树碑》)

例7:伏望陛下念臣不迨,察臣繇衷,其枢密使比列亲班,实为要执。即复本朝规制,宜选内官掌临。(唐郭崇韬《上陈情表》)

例8:比列荆河之壤,追赉九泉;徙封少昊之墟,益彰异数。(宋苏辙《栾城集·西掖告词五十一首之祖母康氏鲁国》)

以上诸例“比列”为动词用法,“并行排列”义,又进一步引申出“接近”义。

谢德三《墨子虚词用法诠释》“比”条认为“比”有“限制词”用法,即“意犹‘皆’也,‘并’也”^{[9]70}。所举例子即例1,并案“《墨子间诂》引俞樾云:《非攻下》篇作‘皆列其舟车之卒伍。’皆列,即比列。是其证也。”谢德三所谓“是其证”指“比列”之“比”用同“皆”,乃作副词之用。如上文所辨,“皆”当是“比”之误,“比列”为并列式复合词,由“比”与“列”同义复合而成双音动词,谢著将“比列”附会于“皆列”,用“皆”之副词用法证明“比”为副词,不当。

① 谭家健、孙中原译注,《墨子今注今译》,北京:商务印书馆,2009年,第109页,注:“比,原作‘皆’,今据王引之说改。”误将王念孙注成王引之。据本书“前言”,此篇为谭家健译注。

② 《唐五代语言词典》收“枇排”。释为:“即‘比排’,为‘排比’的倒文,义为准备、安排。《变文集》卷二《叶净能寺》:高力士等面奉进止,当时枇排装束。”见刘坚、江蓝生,《唐五代语言词典》,上海:上海教育出版社,1997年,第21页。“排比”有倒文“比排”,则“排比”为并列复合词。

二、陈 执

《墨子》“陈执”共有 5 见,出现在《大取》篇同一语段,如下:

例 9:诸陈执既有所为,而我为之陈执,执之所为,因吾所为也;若陈执未有所为,而我为之陈执,陈执因吾所为也。(《墨子·大取》)

例 9“陈执”有不同理解,差异主要体现在“陈”的理解上,直接关系到“陈执”是定中偏正式、动宾式还是并列式动词的组合关系。

吴毓江释“陈执”为“犹言习染”,并在“而我为之”后读开,作“陈执执之所为”,认为“‘执’字误重”^{[4]607}。张纯一注“‘之所’上疑衍一‘执’字,当删。陈执:似谓遍计陈迹而成执,即‘所染’之异名,犹习贯然。”^{[10]191}谭家健、孙中原注释采吴毓江、张纯一看法,将这段话译为“各种陈规旧习既然有它们的作用,那么它们就会影响于人们的行为。陈规旧习的作用,也会因人们的行为而受到影响。如果某种陈规旧习尚未发生作用,而是人们的行为所造成的某种陈规旧习,那么这种陈规旧习就是由于人们的行为所造成的。”^{[7]350,355}这都是将“陈”解为“陈旧”义来修饰指称化的“执”,故有“习染”“习惯”“陈规旧习”等理解。

姜宝昌释“陈”为“陈述、宣扬、阐扬”,释“执”为“执持、主张”,释“陈执”为“陈述所持学说、所执主张,为动词。如其前有领属词,为名词。”^{[11]328}又录曹耀湘看法“陈,久也。执,取也。陈执,犹言固执也。诸陈执者,人之所执不一也。如执无鬼,执有命,执厚葬久丧,人之有所执而不化也久矣,是陈执也。墨子节用、节葬、非命、非乐之说,亦陈执也;《兼爱》《尚同》《天志》《明鬼》各篇,亦陈执也。”并按“以形容词‘久’释‘陈’,不如以动词‘说’释之为佳。”亦不取吴毓江说法,认为“以‘习染’释‘陈执’,不如以‘陈说所持主张’释之为佳”^{[11]330-331}。

我们赞同姜宝昌“陈执”为动词的观点,其中“陈”并非“陈旧”“久”义形容词,当为姜所言之“陈述、宣扬,阐扬”义。姜释“执”为“执持、主张”,释“陈执”为“陈述所持学说、所执主张”,并未明确“执”之词性,从其译文看或将“陈执”内部词法看作动宾式。我们要明确的是“陈执”并非定中结构、动宾结构,而是并列式复合动词。《墨子》“执”78 见,均为动词,且无作宾语例。《墨子》多见“执无鬼”“执有命”“执厚葬久丧”“执兼”“执别”等用法,“执”均为“持某一学说、主张”义或译为“主张某一学说、观念”,而“陈”为“陈述、阐扬某一学说、观念”,两者义近,故可复用成词,“陈执”义即“对某一学说、观念加以主张、阐述、宣扬”,当其处于主语位置时,语义发生指称化,转指“主张、阐述、宣扬的某一学说或观念”。

例 9 前后两个复句的语意从正反两方面而言,句式上相似。先看前一个复句“诸陈执既有所为,而我为之陈执,执之所为,因吾所为也”。这里有两个“陈执”,第一个“陈执”作主语,其语义转指为相关的名词性成分;第二个“陈执”作谓语,为动词用法。前面的“为之”乃是介宾结构,义为“对它”,“我为之陈执”意思是“我对它加以主张、阐述与宣扬”。后面的“执”也是动词,即“执持某一学说、观念”义,在句中发生指称化,转指为“主张的学说、观念”。此处“执”并非如吴毓江所说的为衍文,也不是“陈执”脱了“陈”字,与前面的“陈执”也没有特殊的语义差别。

谭戒甫采曹耀湘“人之有所执而不化也久矣,是陈执也”的说法,并进一步认为“此‘所为’与‘为之’,对文。‘为之’者,于陈执而能为之也;‘所为’者,陈执之有成效者也。‘执之所为’而不曰‘陈执’者,殆已变本加厉矣。”^{[12]356-357}谭认为“所为”“为之”对文,将“为之”解为动宾式,是将“陈执”当作了名词,又说用“执”而不用“陈执”,“殆已变本加厉矣”,有解读过度之嫌。句中三个“所为”语义亦不完全一样,前两个“所为”均是指向指称性“陈执”,指其“成效”,“因吾所为”之“为”乃是“作为”义,即对应前面的“我为之陈执”之“陈执”。

第二个复句“若陈执未有所为,而我为之陈执,陈执因吾所为也”,前两个“陈执”用法与第一个复句中的前两个“陈执”相同,第三个“陈执”用法同前一复句中“执之所为”的“执”,且此处有省略,完整为“陈执之所为,因吾所为也”,可看作承上省略,前后两个复句照应可解,不必补字。

例 9 由两个“我为之陈执”可判断,“陈执”为动词,不当为名词,关键在于“陈”为动词,而不是形容词。

《王力古汉语字典》“陈”第2个义项“陈述、述说”中有近引申义“又为宣扬”^{[13]1587},引例为例10:

例10:事君欲谏不欲陈。(《礼记·表記》)郑玄注:“陈,谓言其过于外也。”

《墨子》“陈执”之“陈”,其语义与例10相同,也是“宣扬”。宣扬的内容即“执”的内容,《墨子》“执”多用于表示主张某一学说、观念。例9“陈执”5见,虽然并无带宾语的用法,其受事实际上就是“我为之陈执”中的“之”,不过是通过介词“为”加以引介,针对性更强。“陈执”在主语地位上,直接转指名词性语义,用法更抽象,但也更具包涵性,与《墨子》多见的“执无鬼”“执有命”“执厚葬久丧”等“执”直接加某种具体的学说、观念相比,例9单独的指称性“陈执”“执”并不限于某一种具体的学说、观念,而是可以涵括各种学说、观念,故其前有“诸”来修饰。

例9整段语意,正如姜宝昌所说:“此段意在说明,墨家弘扬其道之决心坚如磐石。已经取得成效之主张,固当续为阐扬,尚未取得成效之主张,尤当广为传布。”^{[11]330}语意甚为明了,至于其他诸多不同理解,最为关键的在于对“陈执”一词的理解有偏差。

如上所述,“陈执”在《墨子》中共有5见,当为并列式复合动词,义为“主张、阐述、宣扬学说或观念”。当其位于主语地位时,具有指称化语义,即“所主张、阐述、宣扬的学说或观念”。

除《墨子》外,“陈执”一词不见于上古其他主要典籍中,中古汉语中亦未见使用。至唐代偶见使用,如例11、例12:

例11:臣频陈执,疑闭不听。翻覆若此,童子犹且羞之;况在人君,二三其德。(《梁书·侯景列传》)

例12:盖情激于衷,虽欲罢而不能自默也。因事陈执,虽已频繁,天听尚高,未垂谅察,辄申悃款,以极愚诚。(唐陆贽《论裴延龄奸蠹书》)

两例“陈执”均为动词谓语句,表示向君主陈述意见,也是“陈”“执”并列复合使用。与《墨子》“陈执”用法相似,“陈述”义为核心,《墨子》“陈执”面向治理国家者“宣扬”,唐代两例“陈执”面向君主“宣讲”,都有“主张某种观念、理念,力求使对方信服”之旨。

在中古汉语以及近代汉语中,“陈说”“陈述”等并列复合词先后产生,并沿用至现代汉语,而“陈执”罕见,也许是因为“说”“述”的“表述、述说”义更为显著,与“陈”语义更近,黏合更自然,而“执”语义虽有一定相关性,但其词义丰富,“主张”义相对薄弱,如此使得“陈执”表意不甚明确,从上述所引诸家关于“陈执”的解说中也可窥一斑。同时,“陈执”书面语色彩更为浓厚,唐代两见(例11、例12)分别用于史书与上书中,随着汉语文言向白话的转型发展,“陈执”一词亦难存活于汉语词汇之河流。

综上,我们认为《墨子》5见“陈执”,其用法明确,宜作为一个词条收入《汉语大词典》等大型汉语词典,且与唐代用例遥相呼应,在汉语词汇历时演变中呈现出一定的双音词复合规律。

《墨子》“陈”共有15见,孙中原^{[14]33}编《墨子大辞典》列9次,5个义项,分别为:“诸侯国名”,3次;“陈列,放置”,1次;“通‘田’,田野,郊野,野地”,见“陈表”,2次;“陈旧,惯常”,见“陈物”,1次;“同‘阵’,阵势,战阵”,2次。遗漏6次,其中5见“陈执”,1见“屯陈”。“陈执”之“陈”当补义项“述说,宣扬”。“屯陈”例为:

例13:环守宫之术衢,置屯道,各垣其两旁,高丈……屯陈、垣外术衢街皆(为)楼,高临里中,楼一鼓、犇灶。(《墨子·号令》)

孙诒让注“屯陈,即上文之屯道”^{[3]618}。岑仲勉释前面的“屯道”为“即下屯陈,有‘夹道’之义”^{[15]136}。姜宝昌释“陈”为“径,途”,引《集韵》“陈,堂下径”,认为“屯陈、垣外术衢街皆为楼”谓“守戍专道与墙外之巷道街衢皆筑楼屋也”^{[16]324}。由此,《墨子大辞典》“陈”词条还当补一个义项“道路”。

以上,我们对上古汉语中独见于《墨子》的两个词“比列”“陈执”作出了具体考察,从句法、语义层面对其加以辨析,纠正了对其词法、语义的不当注解。同时,从汉语词汇历时发展角度对其用法加以考察,凸显其在词汇发展史中独具的语料价值。两词均是同义单音动词复合而成的并列式双音动词,其出现与使用特点可以为汉语并列式复合词的研究提供样本与线索。目前《汉语大词典》失收“比列”“陈执”,在修订中宜加以补收。本研究也再次给我们启示,对不同时期主要典籍作出全方位的专书词汇研究对于编纂、修订

《汉语大词典》这样的大型汉语词典具有极为重要的意义。当然,在专书研究的基础上编纂专书词典是一个重要的中间环节,只有尽量对各个词语作出细致考辨,才能保证专书词典的质量。通过“陈执”用法研究,我们发现《墨子大辞典》“陈”词条还存在使用次数统计缺漏、义项缺失等问题,《墨子》词汇研究还有待进一步展开具体的个案性的研究工作。

参考文献:

[1] 孙卓彩,刘书玉. 墨子词汇研究[M]. 北京:中国社会科学出版社,2008.
[2] 王念孙. 读墨子杂志[M]. 上海:上海古籍出版社,2017.
[3] 孙诒让. 墨子间诂[M]. 北京:中华书局,2001.
[4] 吴毓江. 墨子校注[M]. 北京:中华书局,2006.
[5] 王焕镳. 墨子集诂[M]. 上海:上海古籍出版社,2005.
[6] 姜宝昌. 墨论训释[M]. 济南:齐鲁书社,2016.
[7] 谭家健,孙中原. 墨子今注今译[M]. 北京:商务印书馆,2009.
[8] 俞理明,顾满林. 东汉佛道文献词汇新质研究[M]. 北京:商务印书馆,2013.
[9] 谢德三. 墨子虚词用法诠释[M]. 台北:学海出版社,1982.
[10] 张纯一. 墨子间诂笺[M]. 出版地不详:华丰印刷铸字所,1922.
[11] 姜宝昌. 墨经训释[M]. 济南:齐鲁书社,2009.
[12] 谭戒甫. 墨辩发微[M]. 北京:中华书局,1964.
[13] 王力. 王力古汉语字典[Z]. 北京:中华书局,2000.
[14] 孙中原. 墨子大辞典[Z]. 北京:商务印书馆,2016.
[15] 岑仲勉. 墨子城守各篇简注[M]. 北京:中华书局,1958.
[16] 姜宝昌. 墨守训释[M]. 济南:齐鲁书社,2014.

A Study of the Side – by – side Compound
Verb “Bi Lie” and “Chen Zhi” in *Mozǐ*

ZHANG Ping

(College of Liberal Arts, Shanghai University, Shanghai 200444, China)

Abstract: There are many polyphonic words in *Mozǐ*, and some unique polysyllabic words are not included in *An Unabridged Dictionary of Chinese*. Taking the two words “Bi Lie” and “Chen Zhi” in *Mozǐ* as an example, the author analyzes its syntax and semantics. It can be seen that both words are side – by – side compound verbs, which are not found in other ancient books, but occasionally in medieval and modern Chinese. The use case, combined with the diachronic development of Chinese vocabulary, can glimpse the possibility and selectivity of the combined morpheme combination. In order to present the rich features of Chinese vocabulary, the words “Bi Lie” and “Chen Zhi” should be included in large Chinese dictionaries such as *An Unabridged Dictionary of Chinese*.

Key words: *Mozǐ*; “Bi Lie”; “Chen Zhi”; side – by – side compound verb; *An Unabridged Dictionary of Chinese*

[责任编辑 铁晓娜]